

Số: 31 /TB -VC2-V3

Đà Nẵng, ngày 27 tháng 4 năm 2020

### THÔNG BÁO RÚT KINH NGHIỆM

Vụ án kinh doanh thương mại sơ thẩm bị Tòa án cấp phúc thẩm cải sửa nghiêm trọng

Thông qua kiểm sát xét xử phúc thẩm vụ án kinh doanh thương mại “*Tranh chấp hợp đồng tín dụng*”. Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng thấy cần thông báo rút kinh nghiệm chung trong việc giải quyết vụ án, giữa:

*Nguyên đơn:* Ngân hàng Thương mại cổ phần Việt Á

Địa chỉ: 34A-34B Hàn Thuyên, phường Phạm Đình Hồ, quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội.

*Người đại diện theo ủy quyền:* Ông Nguyễn Đình Huy, chức vụ: Giám đốc; Địa chỉ: 567A Hai Bà Trưng, thành phố Hội An, tỉnh Quảng Nam tham gia tố tụng.

*Đồng bị đơn:* Ông Lê Hiền Nhất, sinh năm 1960 và Bà Nguyễn Thị Nhạc, sinh năm 1963. Địa chỉ: 146 Phan Văn Định, tổ 29, phường Hòa Khánh Bắc, quận Liên Chiểu, thành phố Đà Nẵng.

+ Ông Lê Thống Nhất, sinh năm 1954. Địa chỉ: 516 Trưng Nữ Vương, tổ 13b, phường Hòa Thuận Tây, quận Hải Châu, thành phố Đà Nẵng.

#### 1. Nội dung vụ án và quá trình giải quyết vụ án:

Ngày 19/3/2008 Ngân hàng TMCP Việt Á và Công ty TNHH Hiền Nhạc ký kết Hợp đồng tín dụng ngắn hạn số 017C/08/HĐNH-VAB. Theo hợp đồng, Ngân hàng cho Công ty Hiền Nhạc vay số tiền 700.000.000 đồng, lãi suất vay 1,6%/tháng, lãi suất quá hạn 2,4%/tháng, thời hạn vay 12 tháng, mục đích vay là bổ sung vốn kinh doanh. Tài sản thế chấp bảo đảm tiền vay cho hợp đồng tín dụng số 017C/08/HĐNH-VAB ngày 19/3/2008 theo Hợp đồng thế chấp tài sản của bên thứ ba số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008 gồm:

+ Thửa đất số 225, tờ bản đồ số 37, diện tích 280 m<sup>2</sup> tại phường An Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam do Ủy ban nhân dân thành phố Tam Kỳ cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AL 846267 ngày 30/01/2008 thuộc quyền sở hữu và sử dụng của ông Lê Hiền Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc.

+ Thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, diện tích 3.851 m<sup>2</sup> tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam do UBND thành phố Tam Kỳ cấp GCNQSDĐ số AL846112 ngày 30/01/2008 (*Diện tích đất này bà Nguyễn Thị Nhạc và ông Lê Hiền Nhất nhận chuyển nhượng của bà Trương Thị Sang vào ngày 02/02/2008*).

Ngân hàng đã giải ngân tiền vay cho Công ty TNHH Hiền Nhạc số tiền

700.000.000 đồng. Do vi phạm nghĩa vụ trả nợ vay nên Ngân hàng đã khởi kiện yêu cầu Tòa án buộc Công ty Hiền Nhạc trả 700.000.000 đồng tiền gốc và 89.600.000 đồng tiền lãi (tính đến ngày 14/11/2008) và xử lý tài sản thế chấp nếu Công ty Hiền Nhạc không trả hết số tiền nợ vay cho Ngân hàng.

Ngày 24/11/2008, Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Nam ra Quyết định số 32/2008/QĐST-KDTM công nhận sự thỏa thuận của các đương sự. Theo đó, Công ty TNHH Hiền Nhạc có nghĩa vụ trả cho Ngân hàng TMCP Việt Á - Chi nhánh Hội An - Phòng giao dịch huyện Thăng Bình số tiền nợ gốc là 700.000.000 đồng và số tiền nợ lãi tính đến ngày 14/11/2008 là 89.600.000 đồng và tiếp tục trả lãi phát sinh do chậm trả trên số nợ gốc theo mức lãi vay quá hạn thỏa thuận trong hợp đồng. Tài sản bảo đảm cho khoản tiền vay là 02 thửa đất thế chấp theo Hợp đồng thế chấp số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008 nêu trên.

Tại Bản án hình sự phúc thẩm số 16/2010/HSPT ngày 29/11/2010, Tòa phúc thẩm Tòa án nhân dân tối cao tại Đà Nẵng đã xử hủy Hợp đồng chuyển nhượng quyền sử dụng đất 3.851 m<sup>2</sup> ngày 01/02/2008 giữa bà Trương Thị Sang với ông Lê Hiền Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc. Đồng thời, ngày 12/5/2014 Tòa Kinh tế Tòa án nhân dân tối cao có Quyết định tái thẩm số 13/2014/KDTM-TT hủy Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 32/2008/QĐST-KDTM ngày 24/11/2008 của Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Nam đối với phần quyết định tài sản bảo đảm cho khoản tiền vay là thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, diện tích 3.851 m<sup>2</sup> tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam thuộc quyền sử dụng của bà Nguyễn Thị Nhạc và ông Lê Hiền Nhất theo Hợp đồng thế chấp tài sản có bên thứ ba số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008.

Theo bà Nguyễn Thị Nhạc, đối với thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, diện tích 3.851 m<sup>2</sup> tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam mà bà Nhạc thế chấp tại Ngân hàng TMCP Việt Á theo Hợp đồng thế chấp tài sản có bên thứ ba số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008 thực tế trước đây bà Nhạc có nhận chuyển nhượng của bà Trương Thị Sang diện tích 912 m<sup>2</sup> trong tổng diện tích 3.851 m<sup>2</sup> với giá tiền 100.000.000 đồng, bà đã thanh toán được 48.000.000 đồng và còn nợ lại bà Trương Thị Sang số tiền 52.000.000 đồng. Nay bà yêu cầu Tòa án xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật để bà có điều kiện tiếp tục trả nợ cho Ngân hàng.

Ngày 26/4/2018, Ngân hàng TMCP Việt Á có đơn yêu cầu Tòa án tiếp tục phát mãi 48% của diện tích 912 m<sup>2</sup> đất và tài sản gắn liền với đất tại thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam do vợ chồng bà Nguyễn Thị Nhạc đã thỏa thuận và thực hiện mua bán thành công của bà Trương Thị Sang.

Theo bà Trương Thị Sang, Bà Nguyễn Thị Nhạc đã lừa đảo trong việc chuyển nhượng quyền sử dụng thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, diện tích 3.851 tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam do Ủy ban nhân dân thành phố Tam Kỳ cấp Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AL 846112 ngày 30/01/2008 cho hộ bà Trương Thị Sang nên Tòa án đã tuyên hủy Hợp đồng chuyển nhượng quyền sử dụng đất giữa bà Trương Thị Sang với bà Nguyễn Thị Nhạc. Việc thế chấp tài sản trên của bà Nguyễn Thị

Nhạc cho Ngân hàng thì bà Trương Thị Sang không hay biết gì. Đối với số tiền chuyển nhượng diện tích đất 912 m<sup>2</sup> trong tổng diện tích 3.851 m<sup>2</sup> thỏa thuận giá trị là 100.000.000 đồng, gia đình bà Trương Thị Sang đã nhận 48.000.000 đồng, số tiền này bà Trương Thị Sang đồng ý trả lại cho bà Nguyễn Thị Nhạc và do hợp đồng chuyển nhượng quyền sử dụng đất đã bị hủy nên không còn giá trị pháp lý, yêu cầu Tòa án giải quyết giao lại toàn bộ diện tích đất và Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất trên cho bà Trương Thị Sang.

Tại Bản án Kinh doanh thương mại số 01/2019/KDTM-ST ngày 20/8/2019 của TAND tỉnh Quảng Nam, quyết định: Áp dụng các Điều 127, Điều 128, Điều 135 và Điều 137 Bộ luật Dân sự năm 2005. Xử:

*Tuyên bố Hợp đồng thế chấp tài sản có bên thứ ba số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008 giữa bên nhận thế chấp là Ngân hàng Thương mại cổ phần Việt Á - Chi nhánh Hội An, bên thế chấp là ông Lê Hiền Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc và bên vay vốn là Công ty TNHH Hiền Nhạc (Do ông Lê Hiền Nhất, ông Lê Thống Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc liên đới chịu trách nhiệm) vô hiệu một phần đối với tài sản thế chấp là thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, diện tích 3.851 m<sup>2</sup> tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam theo Giấy chứng nhận quyền sử dụng đất số AL 846112 do UBND thành phố Tam Kỳ cấp cho hộ bà Trương Thị Sang ngày 30/01/2008.*

*Kê biên diện tích đất 442,3 m<sup>2</sup> nằm trong diện tích đất 3.851 m<sup>2</sup> tại thửa đất số 321, tờ bản đồ số 22, tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam do vợ chồng bà Nguyễn Thị Nhạc đã thỏa thuận và thực hiện mua bán thành công của bà Trương Thị Sang để bảo đảm cho việc thi hành án đối với số tiền nợ gốc là 610.000.000 đồng và số tiền nợ lãi tính đến ngày 10/12/2018 là 1.940.619.384 đồng và tiếp tục trả lãi phát sinh do chậm trả trên số nợ gốc theo mức lãi vay quá hạn thỏa thuận trong hợp đồng (Có sơ đồ bản vẽ kèm theo do Văn phòng đăng ký đất đai Quảng Nam đo vẽ ngày 29/5/2019).*

*Về án phí dân sự sơ thẩm: Ông Lê Hiền Nhất, bà Nguyễn Thị Nhạc, ông Lê Thống Nhất mỗi người phải chịu 1.000.000 đồng. Hoàn trả lại cho Ngân hàng thương mại cổ phần Việt Á số tiền tạm ứng án phí sơ thẩm 11.412.160 đồng theo biên lai thu số 002274 ngày 21/10/2008 của Cục Thi hành án dân sự tỉnh Quảng Nam.*

**Kháng cáo:** Bà Trương Thị Sang là người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan kháng cáo toàn bộ Bản án số 01/2019/KDTM-ST ngày 20/8/2019 của TAND tỉnh Quảng Nam.

**Kháng nghị:** Ngày 03/9/2019, VKSND tỉnh Quảng Nam ban hành kháng nghị phúc thẩm phúc thẩm số 20/QĐ-KNPT-VKS-KDTM, đối với bản án nêu trên.

Tại Bản án số 01/2020/KDTM-PT ngày 14/01/2020 của Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng quyết định:

Chấp nhận kháng cáo của bà Trương Thị Sang và Quyết định kháng nghị số 20/QĐ-KNPT-VKS-KDTM ngày 03/9/2019 của Viện trưởng VKSND tỉnh Quảng Nam.

Sửa bản án số 01/2019/KDTM-ST ngày 20/8/2019 của TAND tỉnh Quảng Nam. Áp dụng các Điều 127, Điều 132 Bộ luật dân sự năm 2005. Khoản 1 Điều 127 Luật đất

đai năm 2003, Xử:

Không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng Thương mại cổ phần Việt Á về phát mãi tài sản là 48% của 912m<sup>2</sup> đất, tương đương 441,3m<sup>2</sup> nằm trong diện tích đất 3.851m<sup>2</sup> tại thửa đất 321, tờ bản đồ số 22, xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam mà vợ chồng bà Nguyễn Thị Nhạc đã thế chấp tại Ngân hàng;

Buộc Ngân hàng Thương mại cổ phần Việt Á phải trả cho bà Trương Thị Sang Giấy CNQSD đất số AL 846112 do UBND thành phố Tam Kỳ cấp cho hộ bà Nguyễn Thị Sang ngày 30/01/2008, mà ông Lê Hiền Nhất, bà Nguyễn Thị Nhạc và thế chấp trái pháp luật.

Về án phí kinh doanh thương mại sơ thẩm: Được thực hiện theo Quyết định công nhận sự thỏa thuận của các đương sự số 32/QĐST-KDTM ngày 24/11/2008.

## **2. Những vấn đề cần rút kinh nghiệm:**

Tháng 10/2008, Nguyễn Thị Nhạc (*lúc này đang là Chủ tịch Hội đồng thành viên, kiêm-Giám đốc Công ty TNHH Hiền Nhạc*) bị khởi tố điều tra, xét xử về tội "*Lừa đảo chiếm đoạt tài sản*" theo Điều 139 Bộ luật Hình sự 1999.

Tại Bản án hình sự phúc thẩm số 16/2010/HSPT ngày 29/11/2010 của Tòa phúc thẩm TAND tối cao tại Đà Nẵng (*nay là TAND cấp cao tại Đà Nẵng*) đã tuyên xử Nguyễn Thị Nhạc 12 năm tù, về tội "*Lừa đảo chiếm đoạt tài sản*".

Phần dân sự có nội dung tuyên "*Hủy hợp đồng chuyển nhượng quyền sử dụng 3.851m<sup>2</sup> đất và tài sản gắn liền với đất tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, Quảng Nam có bên chuyển nhượng là bà Trương Thị Sang và bên nhận chuyển nhượng là ông Lê Hiền Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc đã được công chứng ngày 01/02/2008 vì bà Nhạc đã thực hiện hành vi gian dối để chiếm đoạt 2,939m<sup>2</sup> đất trong tổng số 3.851 m<sup>2</sup> đất của bà Sang*".

Trên cơ sở Kháng nghị số 36/2013/KDTM-KN ngày 18/7/2013 của Chánh án TAND tối cao, Hội đồng tái thẩm Tòa kinh tế TAND tối cao xét xử tái thẩm bằng Bản án số 13/2014/KDTM-TT ngày 12/5/2014 quyết định:

Hủy Quyết định CNTTĐS số 32 đối với phần quyết định tài sản bảo đảm cho khoản tiền vay là "*thửa đất 321, tờ bản đồ số 22, xã Tam Phú, Tam Kỳ thuộc quyền sử dụng của bà Nguyễn Thị Nhạc và ông Lê Hiền Nhất theo Hợp đồng thế chấp tài sản có bên thứ ba số 017C/2008/TC ngày 19/3/2008*".

Như vậy, tài sản đảm bảo là Giấy CNQSD đất số AL 846112 của hộ bà Sang, theo hợp đồng chuyển nhượng quyền sử dụng 3.851m<sup>2</sup> đất và tài sản gắn liền với đất tại xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ mà Ngân hàng TMCP Việt Á đã nhận thế chấp không còn giá trị pháp lý là tài sản bảo đảm. Ngân hàng phải có nghĩa vụ trả lại Giấy CNQSD đất số AL 846112 cho bên thế chấp trái pháp luật.

Đối với giao dịch dân sự giữa bà Trương Thị Sang với vợ chồng ông Lê Hiền Nhất và bà Nguyễn Thị Nhạc liên quan đến thỏa thuận vào tháng 02/2008 chuyển nhượng

912m<sup>2</sup>/3.851m<sup>2</sup> đất, thửa đất 321, tờ bản đồ số 22 tại Giấy CNQSD đất số AL 846112 chưa thực hiện đúng quy định của pháp luật. Theo quy định của các Điều 108, 109 và Khoản 1, Điều 122 Bộ luật Dân sự 2005 thì tài sản là quyền sử dụng thửa đất thuộc sở hữu của cả hộ bà Sang gồm: Bà Trương Thị Sang, ông Lương Hà Dư, bà Cao Thị Hoàng và 02 con của ông Dư bà Hoàng là Lương Hoàng Nghi và Lương Cao Hậu. Nên việc một mình bà Sang đứng ra thỏa thuận chuyển nhượng cho ông Nhất, bà Nhạc không đủ điều kiện để thực hiện giao dịch đối với bất động sản của hộ gia đình. Đồng thời việc chuyển nhượng chỉ thực hiện thông qua hợp đồng đặt cọc.

Trình tự thủ tục liên quan đến thực hiện chuyển nhượng quyền sử dụng đất chưa thực hiện theo Khoản 1 Điều 127 Luật Đất đai 2003: *“Hộ sơ chuyển nhượng quyền sử dụng đất nộp tại văn phòng đăng ký quyền sử dụng đất; trường hợp hộ gia đình, cá nhân sử dụng đất tại nông thôn thì nộp tại Ủy ban nhân dân xã nơi có đất để chuyển cho văn phòng đăng ký quyền sử dụng đất;...”* (Điểm a, b Khoản 2 và Khoản 3 Điều 167 Luật Đất đai 2013 *“Nhóm người sử dụng đất gồm hộ gia đình, cá nhân thì có quyền và nghĩa vụ như quyền và nghĩa vụ của hộ gia đình, cá nhân theo quy định của Luật này”* *“Trường hợp quyền sử dụng đất của nhóm người sử dụng đất không phân chia được theo phần thì ủy quyền cho người đại diện để thực hiện quyền và nghĩa vụ của nhóm người sử dụng đất”* và *“Hợp đồng chuyển nhượng, tặng cho, thế chấp, góp vốn bằng quyền sử dụng đất, quyền sử dụng đất và tài sản gắn liền với đất phải được công chứng hoặc chứng thực...”*

Đồng thời thỏa thuận việc chuyển nhượng quyền sử dụng đất 912m<sup>2</sup> giữa bà Sang với bà Nhạc là có điều kiện phải tách được thửa, nhưng khi làm thủ tục bà Nhạc biết được do quy hoạch đường An Hà - Quảng Phú, thửa đất của bà Sang không cho tách thửa, nhưng với mục đích lừa đảo nên bà Nhạc đã gian dối đối với bà Sang để chiếm đoạt tài sản. Hành vi này của bà Nhạc đã được bản án hình sự tuyên.

Do vậy, giao dịch này là vô hiệu theo quy định tại Điều 127, 132 Bộ luật Dân sự năm 2005, nay là các Điều 122, 127 Bộ luật Dân sự 2015. *“... Khi một bên tham gia giao dịch dân sự do bị lừa dối hoặc bị đe dọa, cưỡng ép thì có quyền yêu cầu Tòa án tuyên bố giao dịch dân sự đó là vô hiệu. Lừa dối trong giao dịch dân sự là hành vi cố ý của một bên hoặc của người thứ ba nhằm làm cho bên kia hiểu sai lệch về chủ thể, tính chất của đối tượng hoặc nội dung của giao dịch dân sự nên đã xác lập giao dịch đó...”*

Ngoài ra, sau khi tiến hành thẩm định tại chỗ không được, TAND tỉnh Quảng Nam đã yêu cầu Văn phòng Đăng ký đất đai tỉnh Quảng Nam xác định phần diện tích 912m<sup>2</sup> đất và 48% của 912m<sup>2</sup> bằng 442,3m<sup>2</sup> đất trong thửa đất hộ bà Sang; Văn phòng đăng ký đất đai tỉnh Quảng Nam nêu rõ *“Việc chia tách và xác định diện tích đất chỉ là trên cơ sở Giấy chứng nhận mà không xác định được mốc giới hiện trạng sử dụng đất, vì vậy chưa xác định được hiện trạng sử dụng đất và biến động về ranh giới”* và thửa đất hiện nay nằm trong khu quy hoạch của Dự án đường An Hà - Quảng Phú không được tách thửa.

Trong quá trình giải quyết lại vụ kiện, Bà Sang cũng như những thành viên trong hộ gia đình không đồng ý việc thỏa thuận chuyển nhượng đất cho bà Nhạc.

Căn cứ Khoản 2, Điều 131 Bộ luật dân sự 2015 quy định hậu quả pháp lý của giao dịch dân sự vô hiệu: “*Khi giao dịch vô hiệu thì các bên khôi phục lại tình trạng ban đầu, hoàn trả cho nhau những gì đã nhận. Trường hợp không thể hoàn trả được bằng hiện vật thì trị giá thành tiền để hoàn trả*”.

Do đó, yêu cầu của Ngân hàng TMCP Việt Á phát mãi tài sản 48% của 912m<sup>2</sup> đất nằm trong diện tích đất 3.851m<sup>2</sup> tại thửa đất 321, tờ bản đồ số 22, xã Tam Phú, thành phố Tam Kỳ, tỉnh Quảng Nam mà vợ chồng bà Nhạc đã thế chấp tại Ngân hàng là hoàn toàn không có cơ sở chấp nhận.

Lẽ ra, Bản án sơ thẩm phải tuyên không chấp nhận yêu cầu khởi kiện của Ngân hàng về yêu cầu công nhận hợp đồng thế chấp có hiệu lực đối với 912m<sup>2</sup>. Đồng thời dành quyền khởi kiện bằng một vụ án khác giữa ông Lê Hiền Nhất, bà Nguyễn Thị Nhạc với bà Trương Thị Sang về hợp đồng chuyển nhượng bị vô hiệu, để từ đó xác định lỗi các bên đương sự thì mới đúng pháp luật.

Trong quan hệ tranh chấp Tòa án đang thụ lý giải quyết là “*Tranh chấp hợp đồng tín dụng*” tuy nhiên, Tòa án cấp sơ thẩm lại giải quyết cả về quan hệ pháp luật về hợp đồng chuyển nhượng QSD đất giữa ông Lê Hiền Nhất, bà Nguyễn Thị Nhạc với bà Trương Thị Sang và tuyên vô hiệu một phần giao dịch là không đúng pháp luật.

Bản án kinh doanh thương mại sơ thẩm số 01/2019/KDTM-ST ngày 20/8/2019 của TAND tỉnh Quảng Nam đã tuyên có nội dung không đúng quy định của pháp luật làm ảnh hưởng đến quyền và lợi ích hợp pháp của các đương sự.

Đây là vụ án hành chính sơ thẩm có vi phạm trong quá trình giải quyết vụ án, bị cấp phúc thẩm cải sửa nghiêm trọng. Quá trình tham gia giải quyết vụ án, Kiểm sát viên VKSND tỉnh Quảng Nam tham gia xét xử ở giai đoạn sơ thẩm, đã phát hiện vi phạm của Tòa án ND tỉnh Quảng Nam, tham mưu kịp thời cho Viện trưởng VKSND tỉnh Quảng Nam kháng nghị phúc thẩm và đã được TAND cấp cao tại Đà Nẵng chấp nhận.

Viện kiểm sát nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng thấy cần thông báo để các Viện kiểm sát địa phương trong khu vực tham khảo, rút kinh nghiệm chung trong công tác kiểm sát việc giải quyết các vụ án hành chính./.

Nơi nhận: *xl*

- Đ/c Trần Công Phàn-PVT VKSTC (B/cáo);
- Vụ 10; VC1; VC3; VP VKSNDTC;
- Viện KSND 12 tỉnh, TP trong khu vực;
- Lãnh đạo VC2;
- Lãnh đạo Viện 3;
- Văn phòng VC2; Trang tin điện tử VC2;
- Lưu: HSKS; TH V3.

KT.VIỆN TRƯỞNG  
PHÓ VIỆN TRƯỞNG



*Nguyễn Văn Chiến*

Nguyễn Văn Chiến